

DIVISION LINGUISTIQUE

Section arabe de traduction

COPIE D'ARCHIVES

Prépare de retourner
au bureau E-123



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1983/49
10 February 1983
ARABIC
Original: FRENCH

الأمم المتحدة
المجلس الاقتصادي
والاجتماعي

لجنة حقوق الانسان

الدورة التاسعة والثلاثون
البند ٩ من جدول الأعمال

حق الشعوب في تقرير المصير وتطبيقه على الشعوب
الواقعة تحت السيطرة الاستعمارية أو الأجنبية
أو الاحتلال الأجنبي

رسالة مؤرخة في ٨ شباط / فبراير ١٩٨٣ موجهة الى
رئيس لجنة حقوق الانسان من الممثل الدائم لكبوتشيا
الديمقراطية لدى مكتب الأمم المتحدة في جنيف

أرجو من سيادتكم أن تتكرموا فتعملوا على توزيع هذا النص بوصفه وثيقة من وثائق
الدورة التاسعة والثلاثين للجنة حقوق الانسان *

التوقيع تي سن هوا
الممثل الدائم

مرفق

تصريح
رئيس كمبوتشيا الديمقراطية

في أول و ٢ شباط / فبراير ١٩٨٣ شنت القوات الفيتنامية بدباباتها ومدفعتها الثقيلة هجوما فتاكاً على سكان كمبوتشيا من المدنيين الأبرياء . وهاجم العسكريون الفيتناميون بوحشيتهم المعهودة مخيم اللاجئين الكمبوتشيين في نونج شان القريب من حدود خمير - تاي .

وكان مخيم نونج شان للاجئين بأوى أكثر من ٣٠ ألف كمبوتشي وجميعهم من المدنيين العزل (رجال ونساء ورضع وشيوخ) . وكانت " جريمتهم " الوحيدة هي أنهم رفضوا أن يعيشوا تحت سيطرة الفيتنامية الاستعمارية وهؤلاء هم أسلاف جماعة هنج سامرين الخائن لوطن الخمير .

ونتج عن هجوم الفيتنامية الأخير الأثيم آثارا مروعة : دك مخيم نونج شان للاجئين المدنيين وحول الى رماد بما في ذلك المستشفى ودور التمريض والمدارس وقد اضطر سكان المخيم ، وعددهم ٣٠ ألف نسمة ، الى أن يفروا تحت تأثير ما أصابهم من رعب وبأس . ومات أكثر من ١٠٠ شخص بما فيهم الشيوخ والنساء والأطفال والرضع وأصيبوا بجراح خطيرة .

وبفضل حسن عناية مملكة تايلند وكرمها المعتاد يعالج الآن الجرحى في الأراضي التايلندية .

واني أدين بكل قوة جريمة الاستعماريين الفيتناميين الأخيرة التي ارتكبت ازاء شعب كمبوتشيا المدني الذي استخدم ضده الجيش الفيتنامي غير مرة الأسلحة الكيميائية بما فيها الغازات السامة و " الرذاذ الأصفر " مما سبب للضحايا آلاما بدنية مبرحة وأضرارا لا يمكن معالجتها .

واني لأطالب بالحاح المجتمع الدولي والبلدان والشعوب المحبة للعدالة والسلام والحرية والتقدم والأمم المتحدة وأسرة البلدان غير المنحازة بأن تددين بصراحة جمهورية فيتنام الاشتراكية لجرائمها التي لا تحصى والتي ترتكبها في كمبوتشيا ازاء شعبي البريء .

وأطالب بطرد جمهورية فيتنام الاشتراكية من أسرة البلدان غير المنحازة .

بيجنخ في ٣ شباط / فبراير ١٩٨٣

نورودوم سيهانوك

رئيس كمبوتشيا الديمقراطية
